



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 17.11.2012

Kielet ja käännössuunnat
Venäjältä suomeen

Tekniikka (aukt3)

Toimeksianto

Laadi liitteenä olevasta asiakirjasta laillisesti pätevä käännös.

Lähde:

Käännöksen käyttötarkoitus

Maahantuojat esittää asiakirjan käännöksen suomalaiselle tulliviranomaisille tavarantoiminnan tullausta varten.

Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta eikä nimeä!

Käännettävä teksti sisältää 2048 merkkiä.

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА

ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И БЛАГОПОЛУИЯ ЧЕЛОВЕКА

Федеральное государственное учреждение здравоохранения

«Центр гигиены и эпидемиологии в Саратовской области»

Экспертное заключение

На гигиеническую экспертизу представлены:

- технические условия – ТУ 5743.001.55363468.05 «Порода карбонатная (доломитовая крошка, мука карбонатная)».

- ГОСТ 8735-88 «Песок для строительных работ»

- ГОСТ 23673.79 «Доломит для стекольной промышленности».

При гигиенической экспертизе установлено, что доломитовая крошка, мука доломитовая применяется в лакокрасочной, резинотехнической, полимерной, строительной промышленности. Доломитовую крошку и муку доломитовую получают путем дробления, помола природного доломита с применением специального оборудования.

Основной компонент доломитовой крошки, муки доломитовой природный доломит, который относится к 4 классу опасности (малотоксичные) по ГОСТ 12.1.007.76 «Вредные вещества. Классификация и общие требования». В технических условиях имеется раздел «Требования безопасности», ПДК в воздухе рабочей зоны 6,0 мг/м³, в атмосферном воздухе 0,3 мг/м³. При работе с доломитовой крошкой, мукой доломитовой применяются средства индивидуальной защиты глаз- плотно прилегающие очки, кожи- защитный костюм, перчатки, дыхательных путей – респираторы. Максимальная удельная эффективная активность естественных радионуклидов по данным лабораторных испытаний ФГУЗ «Центр гигиены и эпидемиологии а Саратовской области» породы карбонатной в пределах ПДУ (представленные пробы соответствуют 1 классу строительных материалов и могут быть использованы без ограничений.

На основании проведенной экспертизы породы карбонатной (доломитовой крошки, муки доломитовой), изготавливаемой ООО «Базальт», соответствует санитарным правилам: СП 2.6.1.758 «Нормы радиационной безопасности (НРБ-99)», ГН 2.2.5.1313-03 Предельно-допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны».

Главный врач ФГУЗ «Центр гигиены
и эпидемиологии в Саратовской области»

Р.С. Курчатov

Зав. отделом по гигиене труда

И.И. Клинь